

 <p>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</p> <p>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</p>	5 <h1 style="text-align: center;">IZJAVA O PRAVIMA</h1> <p style="text-align: center;">Dostavljena osobi koja je u pritvoru (Maloljetnik od 13 do 18 - Opći obrazac)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Podaci u nastavku moraju biti na jezik koji razumijete.

Možete zadržati ovaj dokument za vrijeme trajanja policijskog pritvora

Vi ste obaviješteni (a) da ste u pritvoru zbog toga što postoji jedan ili više uvjerljivih razloga protiv vas da se sumnja da ste počinili ili pokušali počiniti krivično djelo, kažnjivo zatvorom.

Imate pravo znati vrstu, datum i mjesto navodno počinjenog djela za koje je sa i razlogom predviđen vas pritvor.

Vi ćete biti raspitani o ovim činjenicama za vrijeme pritvora koji može trajati dvadeset i četiri sata. Nakon tog perioda, tužilac Republike (ili sudije ili sudija za maloljetnike) će odlučiti o produženju pritvora za dodatni period od dvadeset četiri sata, ako kazna je najmanje godinu dana zatvora: ali ako ste ispod 16 godina starosti, produženje će biti moguće samo ako je djelo za koje ste osumnjiceni propisana kazna zatvora preko ili jednako 5 godina. Vi ćete biti predstavljen (a) sudiju, ako je potrebno putem videokonferencije.

Na kraju pritvora, vi ćete biti odlukom tužioca Republike (ili sudija ili sudija maloljetnika) je predstavljeni (a) istražnom sudiji, ili oslobođen. U prvom slučaju, znaci vi ćete se pojaviti pred sudijom najkasnije u roku od 20 sata od završetka vaseg pritvora.

VI STE ISTO TAKOBAVIJESTENI DA IMATE PRAVO

Da obavestite neke osobe

Jedan službenik ili službenik sudske policije će obavestiti vaše roditelje ili staratelje, ili osobu ili institucije kojima ste bili povjereni (a) o mjeri vaseg pritvora.

Također vi možete obavestiti vaseg poslodavca.

Ako ste strani državljanin, možete zatražiti da budu obavesteni konzularni organima vaše zemlje.

Tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike), može protiviti ovim zahtjevima u interesu istrage. Ukoliko ne postoje ozbiljne okolnosti, ovi postupci će se obaviti najkasnije u roku od 3 sata od vremena od kada ste podnijeli zahtjev.

Biti pregledan(a) od liječnika

Vi možete zahtjevati biti pregledan (a) od liječnika. U slučaju produženja pritvora, možete tražiti da vas liječnik pregleda ponovo. Ovi zahtjevi mogu biti podneti sa strane vaših roditelja, staratelja ili osobe ili institucije kojima ste bili povjereni (a).

Međutim, ako ste ispod 16 godina starosti, tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike) podnosi zahtjev da vas obavezno liječnik pregleda.

Vi imate pravo davati izjave, odgovarati na pitanja ili imate pravo da šutite

Nakon što ste dali izjavu o vašem identitetu, imate pravo, za vrijeme raspita:

- Davati izjave,
- Odgovoriti na pitanja koja se postavljaju,
- ili da šutite.

Imati pomoć advokata

Izbor advokata

Na samom početku policijskog pritvora i, u slučaju produženja pritvora, od početka ovog produženja, možete zatražiti da vam pomogne (e) advokat po vašem izboru. Ako niste u mogućnosti da obezbjedite usluge advokata ili ako izabrani advokat ne može biti kontaktiran, možete zatražiti da vam se advokat dodijeli na uslugu.

Vaš advokat može biti određen sa strane vaših roditelja ili staratelja, ili osobe ili institucije kojima ste bili povjereni (a).

Pomoć i vremene intervencije advokata

Advokat može:

- razgovarati s vama za 30 minuta u uvjetima koji osiguravaju povjerljivost razgovora - i ako to zahtjevate, da je prisutan za vrijeme raspita i konfrontacije.

U ovom slučaju, vrijeme raspita, osim ako se odnosi samo na elemente identiteta, ne može početi bez prisustva advokata prije isteka dvije sate nakon najave odluke vašeg zahtjeva.

Međutim, vrijeme raspita može početi odmah, čak i u odsustvu vašeg advokata, sa ovlaštenjem tužilaca republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike), ako potrebe istrage to zahtijevaju.

Ako vaš advokat stiže za vrijeme rasprave ili konfrontacije, ovaj čin može biti zaustavljena vaš zahtjev, što bi vam omogućilo da razgovarate s njim.

Tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike) i sudija slobode i pritvora može, međutim, iz opravdanih razloga i u izuzetnim okolnostima, odlučiti da odgodi usluge vašeg advokata prilikom raspita za 12 sata, obnovljivih jednom ako je moguća kazna zatvora najmanje pet godina.

Stručna služba tumača

Ako ne govorite ili ne razumijete francuski jezik, imate pravo na besplatnu pomoć tumača tijekom vašeg saslušanja i komuniciranja sa svojim advokatom.

Imate pravo zahtijevati kraj policijskog pritvora

Možete tražiti od tužilaca Republike ili istražnog sudije ili sudija za maloljetnike, kada sudija odlučiti o mogućem produženju pritvora, da se ova mjera ne produži.

Pristup na određene dijelove vašeg dosijea

Na vaš zahtjev ili na zahtjev advokata, možete tražiti da vidite, prije eventualnog mogućeg produženja pritvora:

- Zapisnik o izvještaju za vas smestaju pritvoru;
- Ili medicinske potvrde izdate doktora koji ve pregledao.
- Zapisnik ili zapisnike vašeg rasпитavanja.

Da budete informirani o ishodu postupka

Na kraju pritvora, ako se ne donese odluka o toku procedure sa strane tužioca Republike, po isteku roka od šest mjeseci, možete podnijeti zahtjev kod nadležnog tužioca Republike da vas obavesti o tome što je sprovedeno i o slijedecim namerama u vezi ove procedure.